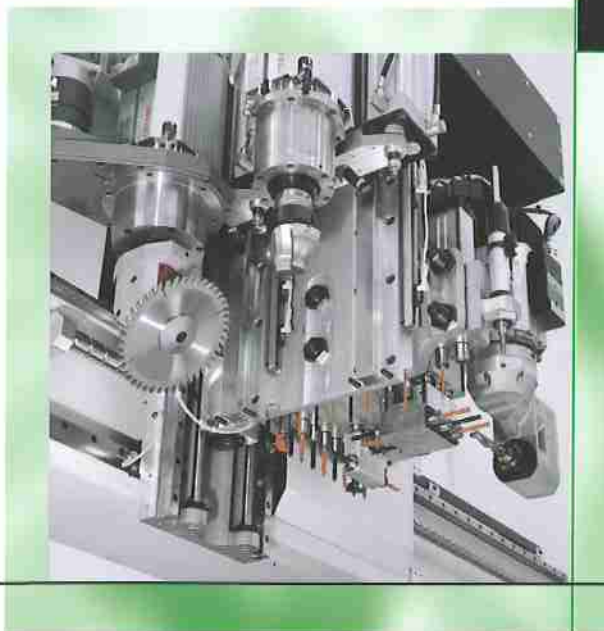


Rover 35

Centro di lavoro a controllo numerico
CNC-gesteuertes Bearbeitungszentrum



Rover 35

POTENZA E VERSATILITA' LEISTUNG UND VIELSEITIGKEIT

Rover 35 è il centro di lavoro in grado di offrire al mercato le migliori prestazioni in termini di

- flessibilità ●
- produttività ●
- affidabilità ●
- qualità ●
- sicurezza ●
- semplicità d'utilizzo ●

Rover 35 ist das Bearbeitungszentrum, das in der Lage ist, dem Markt die besten Leistungen in Bezug auf die folgenden Punkte zu bieten:

- *Flexibilität,*
- *Produktivität,*
- *Zuverlässigkeit,*
- *Qualität,*
- *Sicherheit,*
- *Leichte Handhabung.*



Rover 35

RIGIDITÀ, PRECISIONE E VELOCITÀ DI ESECUZIONE
STEIFIGKEIT, PRÄZISION UND GESCHWINDIGKEIT
DER ACHSEN



Gli spostamenti sugli assi X e Y avvengono a 100 m/1' con accelerazioni pari a 6 m/sec² che permettono di raggiungere la velocità massima in 0,3 secondi: prestazioni uniche per questa categoria di macchine. La movimentazione in Y avviene tramite vite a ricircolo di sfere da 40 mm di diametro. La movimentazione in X è ottenuta tramite cremagliera rettificata a denti elicoidali e doppio pignone con recupero giochi. Un dispositivo per la lubrificazione automatica delle guide e delle viti garantisce l'elevata affidabilità nel tempo di tutte le parti in movimento.

Die Bewegung der Achsen X und Y erfolgen mit 100 m/1' mit einer Beschleunigung von 6 m/sec² die das Erreichen der Höchstgeschwindigkeit in 0,3 Sekunden ermöglichen. Diese Dynamik ist einzigartig in dieser Maschinenkategorie.

Der Antrieb der Y-Achse erfolgt mittels Kugelumlaufspindel mit einem Durchmesser von 40 mm. Der Antrieb der X-Achse wird mittels geschliffener Schräg Zahnstange und vorgespannten Doppelritzel durchgeführt, um hohe Beschleunigungswerte zu ermöglichen. Durch eine automatische Zentralschmierung für die Führungen und Kugelumlaufspindel kann so eine erhöhte Zuverlässigkeit aller sich bewegenden Teile garantiert werden.



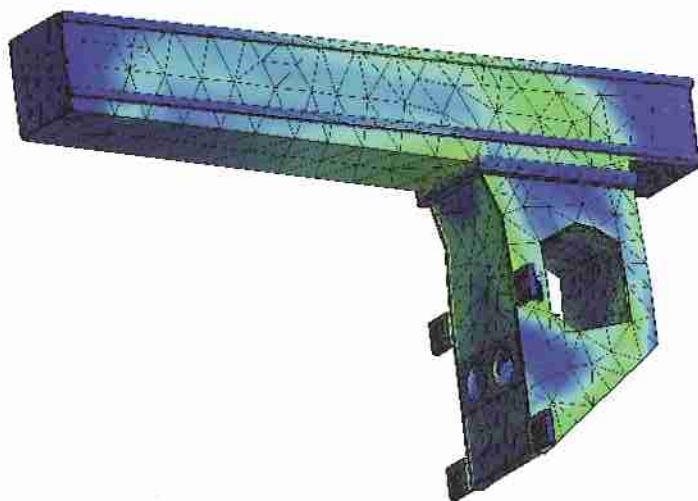


Rover 35

**PROGETTATA PER RESISTERE ALLE
SOLLECITAZIONI PIÙ SEVERE**
*ENTWICKELT, UM DEN HÄRTESTEN ANSPRÜCHEN GERECHT
ZU WERDEN*

Il costante successo del marchio Biesse sui principali mercati mondiali è rappresentato da un patrimonio di conoscenze tecniche, uomini e tecnologie con lo scopo di ricercare e sviluppare soluzioni costruttive sempre più avanzate.

Der konstante Erfolg des Markenzeichens Biesse auf den bedeutendsten Weltmärkten wird durch ein Reichtum an technischem Wissen, durch Menschen und Technologien dargestellt, die alle den Zweck haben, immer fortschrittlichere Konstruktionslösungen zu suchen, zu entwickeln und auszubauen.



Rigida...

La qualità dei prodotti Biesse inizia già dalla fase di progettazione, dove viene utilizzato un pacchetto CAD per modellazione solida, in grado di simulare le sollecitazioni dinamiche generate durante le lavorazioni ed evidenziare le zone che necessitano di irrigidimento.

...ed affidabile.

Un'elevata affidabilità è garantita dalla scelta dei materiali, della qualità della componentistica e dagli oltre 140 test interni che le macchine subiscono prima di essere consegnate al cliente finale.

Steifigkeit...

Die Qualität der Biesse-Produkte beginnt bereits in der Planungsphase. Für die solide Struktur und deren Planung mittels eines CAD-System hat man im Vorfeld alle Möglichkeiten die mechanische Beanspruchung während des Echbetriebs der Maschine zu simulieren und zu verbessern. Auf diese Art und Weise können eventuelle Verstärkungen der Maschinenständers direkt eingebracht werden.

...und Zuverlässigkeit

Eine erhöhte Zuverlässigkeit wird durch die Wahl des Materials, der Qualität der Komponenten und von über 140 internen Tests gewährleistet, denen die Maschinen vor der Übergabe an den Endkunden unterzogen werden.

Rover 35

RIGIDITÀ, PRECISIONE E VELOCITÀ DI ESECUZIONE
STEIFIGKEIT, PRÄZISION UND GESCHWINDIGKEIT
DER ACHSEN

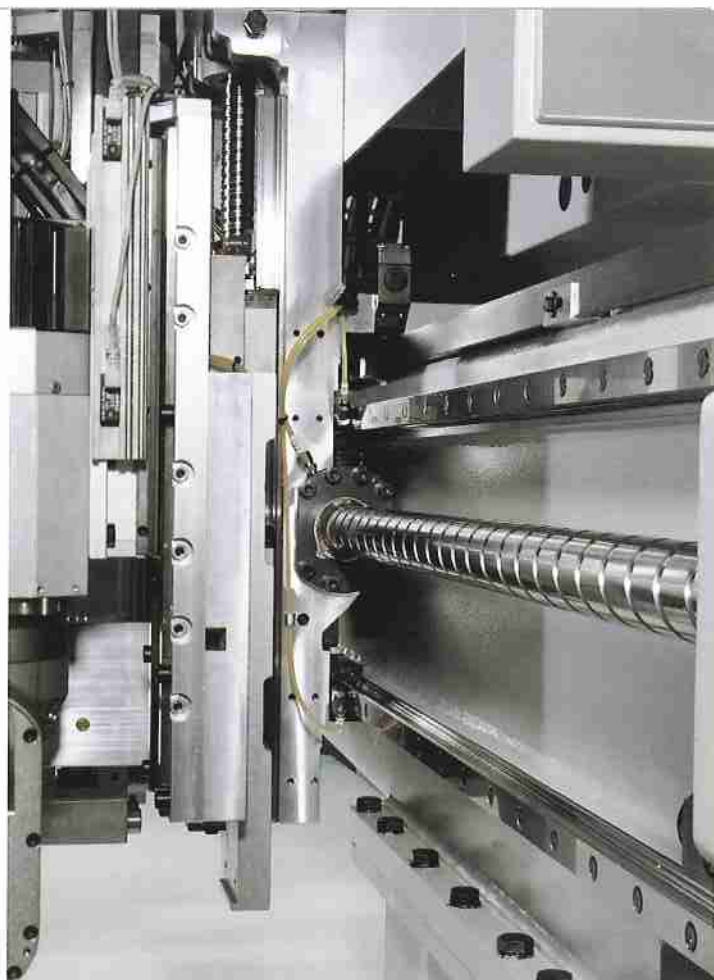
Gli spostamenti sugli assi X e Y avvengono a 100 m/1' con accelerazioni pari a 6 m/sec² che permettono di raggiungere la velocità massima in 0,3 secondi: prestazioni uniche per questa categoria di macchine.

La movimentazione in Y avviene tramite vite a ricircolo di sfere da 40 mm di diametro. La movimentazione in X è ottenuta tramite cremagliera rettificata a denti elicoidali e doppio pignone con recupero giochi.

Un dispositivo per la lubrificazione automatica delle guide e delle viti garantisce l'elevata affidabilità nel tempo di tutte le parti in movimento.

Die Bewegung der Achsen X und Y erfolgen mit 100 m/1' mit einer Beschleunigung von 6 m/sec² die das Erreichen der Höchstgeschwindigkeit in 0,3 Sekunden ermöglichen. Diese Dynamik ist einzigartig in dieser Maschinenkategorie.

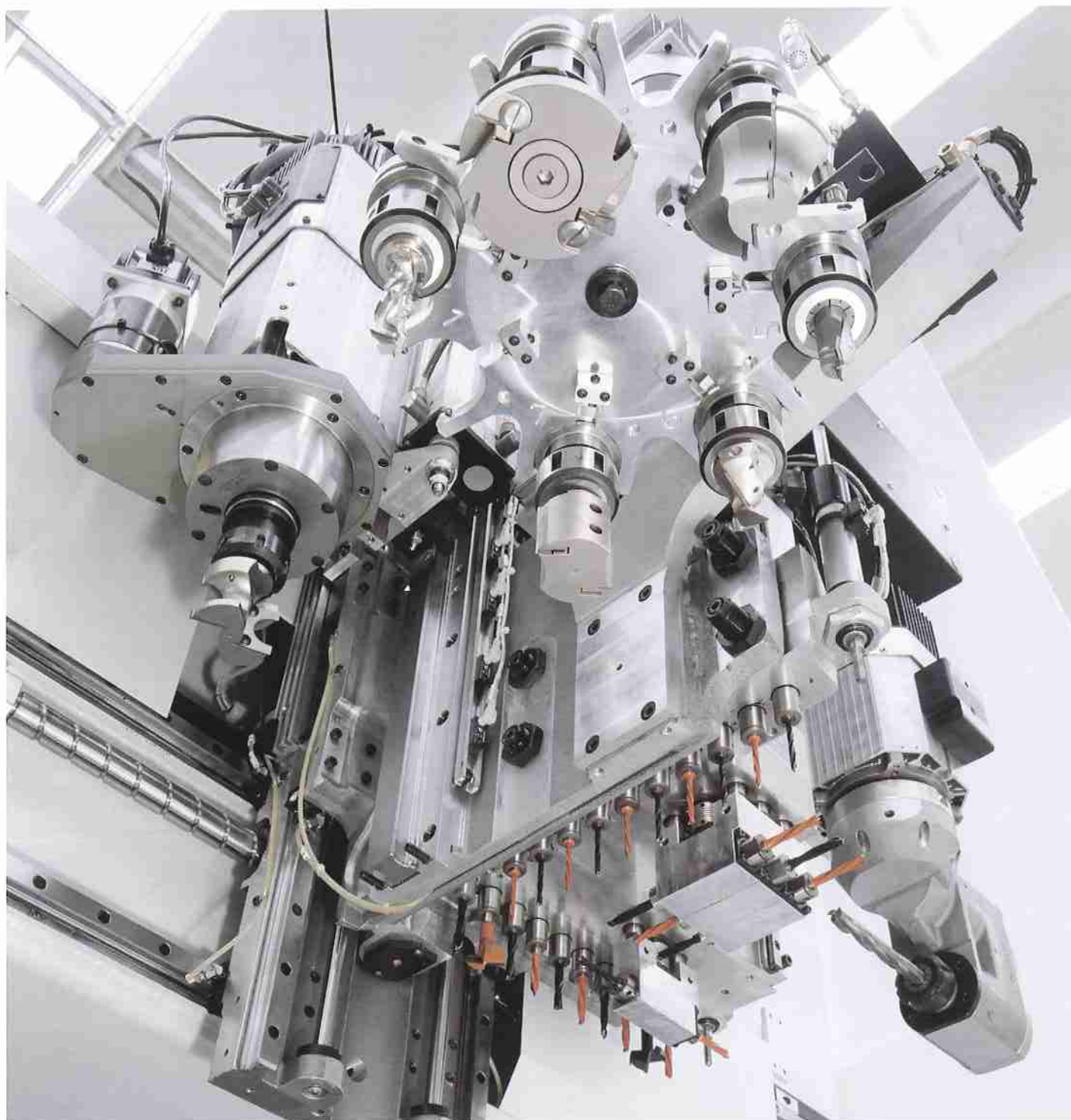
Der Antrieb der Y-Achse erfolgt mittels Kugelumlaufspindel mit einem Durchmesser von 40 mm. Der Antrieb der X-Achse wird mittels geschliffener Schräg Zahnstange und vorgespannten Doppelritzel durchgeführt, um hohe Beschleunigungswerte zu ermöglichen. Durch eine automatische Zentralschmierung für die Führungen und Kugelumlaufspindel kann so eine erhöhte Zuverlässigkeit aller sich bewegenden Teile garantiert werden.



Rover 35

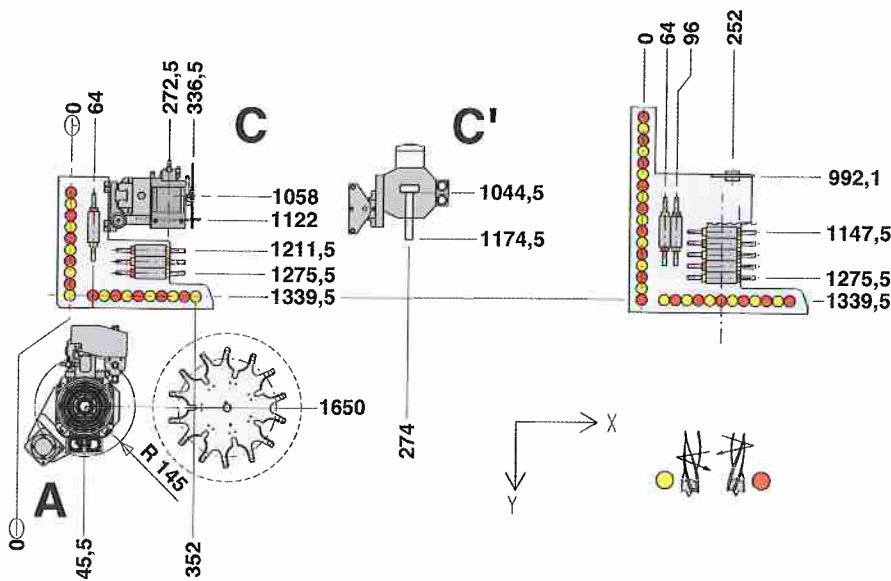
**MASSIMA CONFIGURABILITÀ PER
OGNI ESIGENZA PRODUTTIVA**
*MAXIMALE KONFIGURIERBARKEIT FÜR
JEDEN PRODUKTIONSANSPRUCH*

CONFIGURAZIONE 1
KONFIGURATION 1



Rover 35

CONFIGURAZIONI KONFIGURATIONEN



Configurazione 1

Pos.A

Elettromandrino 7,5 / 12 / 13,5 / 15 kW e asse C

Pos.B

Lama 160 mm 0°-90°

Unità di fresatura orizzontale

Unità di foratura

BH 28 (Nr. 28 mandrini)

BH 44 L (Nr. 43 mandrini con lama diametro 120 mm)

Cambio utensile

Revolver 7 posizioni

Konfiguration 1

Pos.A

Elektrospindel 7,5 / 12 / 13,5 / 15 kW und C-Achse

Pos.B

Sägeaggregat 160 mm 0°-90°

Horizontale Fräseinheit

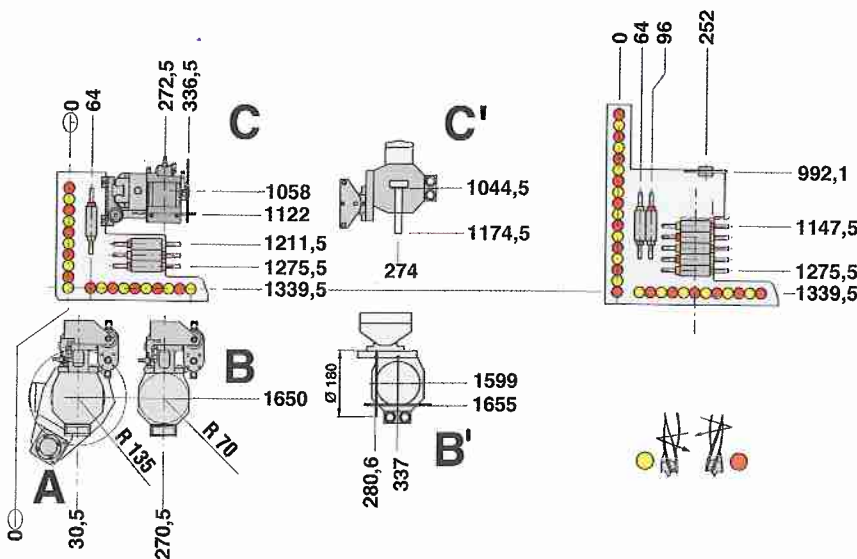
Bohreinheit

BH 28 (28 Spindel)

BH 44 L (43 Spindel mit Sägeaggregat Durchmesser 120 mm)

Werkzeugwechsel

Revolver 7 Positionen



Configurazione 2

Pos.A

Elettromandrino 7,5 / 12 / 13,5 / 15 kW e asse C

Pos.B

Elettromandrino 7,5 / 12 kW

Lama 180 mm 0°-90°

Pos.C

Lama 160 mm 0°-90°

Unità di fresatura orizzontale

Unità di foratura

BH 28 (Nr. 28 mandrini)

BH 44 L (Nr. 43 mandrini con lama diametro 120 mm)

Konfiguration 2

Pos.A

Elektrospindel 7,5 / 12 / 13,5 / 15 kW und C-Achse

Pos.B

Elektrospindel 7,5 / 12 kW

Sägeaggregat 180 mm 0°-90°

Pos.C

Sägeaggregat 160 mm 0°-90°

Horizontale Fräseinheit

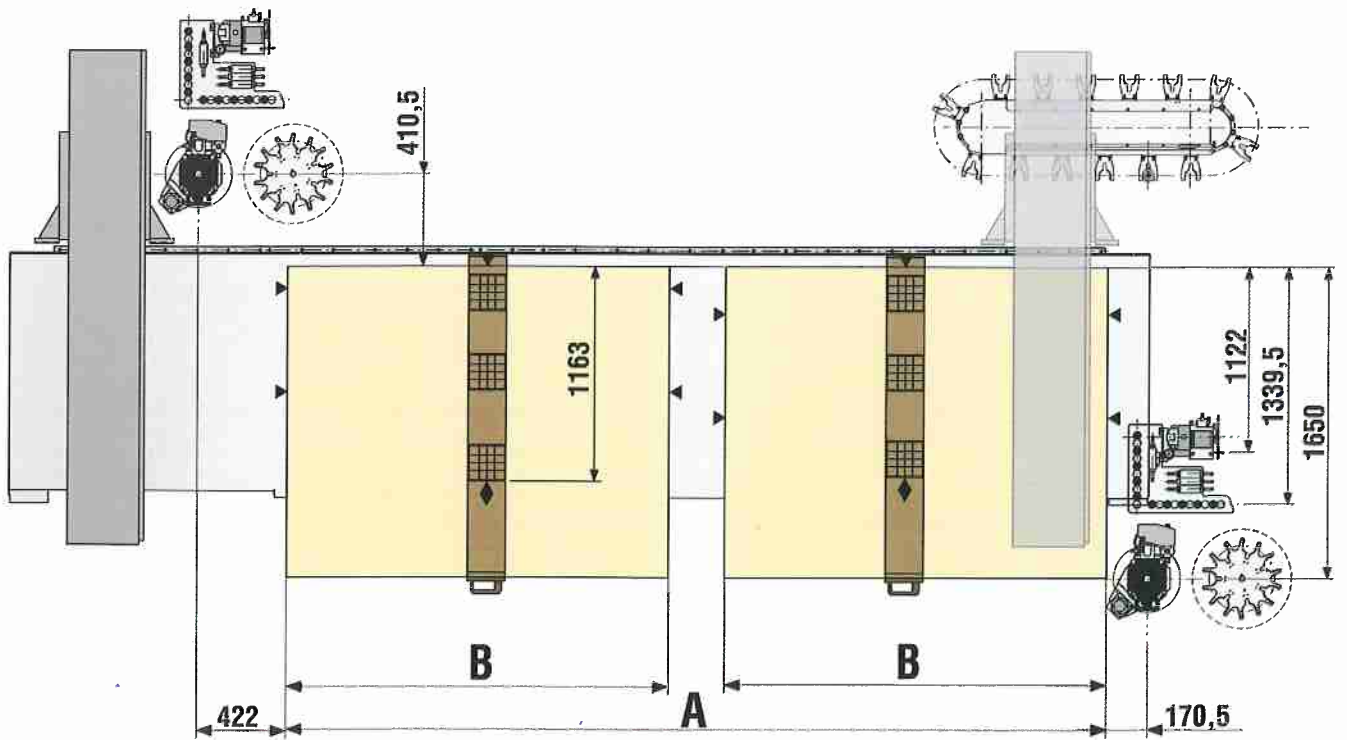
Bohreinheit

BH 28 (28 Spindel)

BH 44 L (43 Spindel mit Sägeaggregat Durchmesser 120 mm)

Rover 35

CAMPI DI LAVORO ARBEITSBEREICHE

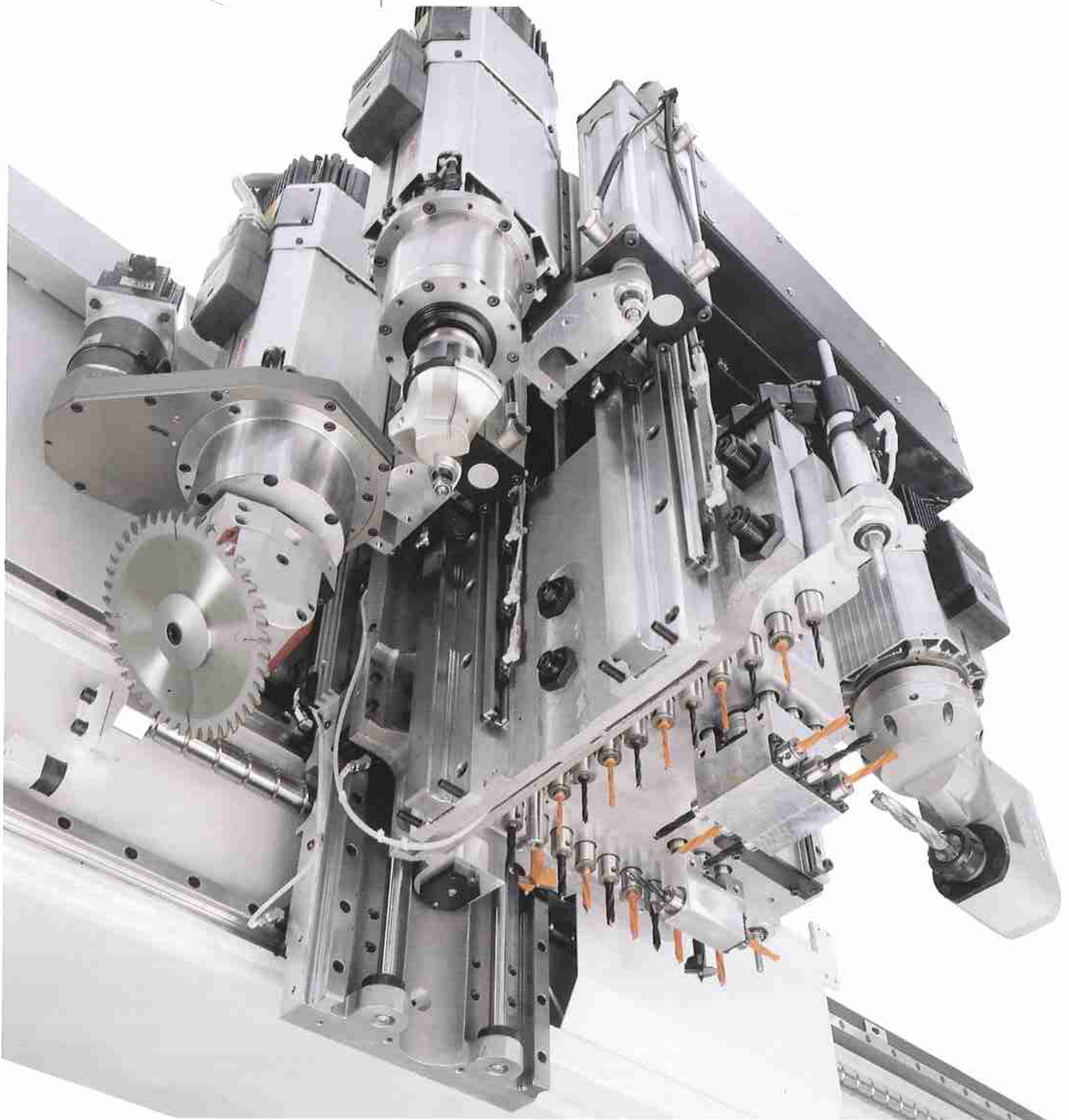


	S	L	XL
A (mm)	3.500	4.500	6.000
B (mm)	1.650	2.150	2.900

	S	L	XL
A (mm)	3.500	4.500	6.000
B (mm)	1.050	1.550	2.300



CONFIGURAZIONE 2
KONFIGURATION 2



Rover 35

LAVORAZIONI COMPLESSE IN TEMPI BREVI *SCHNELLE UND KOMPLEXE BEARBEITUNGEN*

Una nuova generazione di elettromandrini:

- 7,5 e 13,5 kW raffreddati ad aria
- 12 e 15 kW raffreddato a liquido
- 10,5 kW – 32.000 rpm raffreddato a liquido

Il 4° asse interpolante, installabile anche in un secondo momento, permette di ruotare aggregati in continuo su 360°

Eine neue Generation an Elektroschneideln:

- 7,5 und 13,5 kW luftgekühlt
- 12 und 15 kW Flüssigkeitsgekühlt
- 10,5 kW 32.000 Upm Flüssigkeitsgekühlt

Mit der interpolierenden 4. Achse, die auch zu einem späteren Zeitpunkt nachträglich installiert werden kann, ermöglicht es, die jeweiligen Aggregate kontinuierlich um 360° zu drehen.



Rover 35

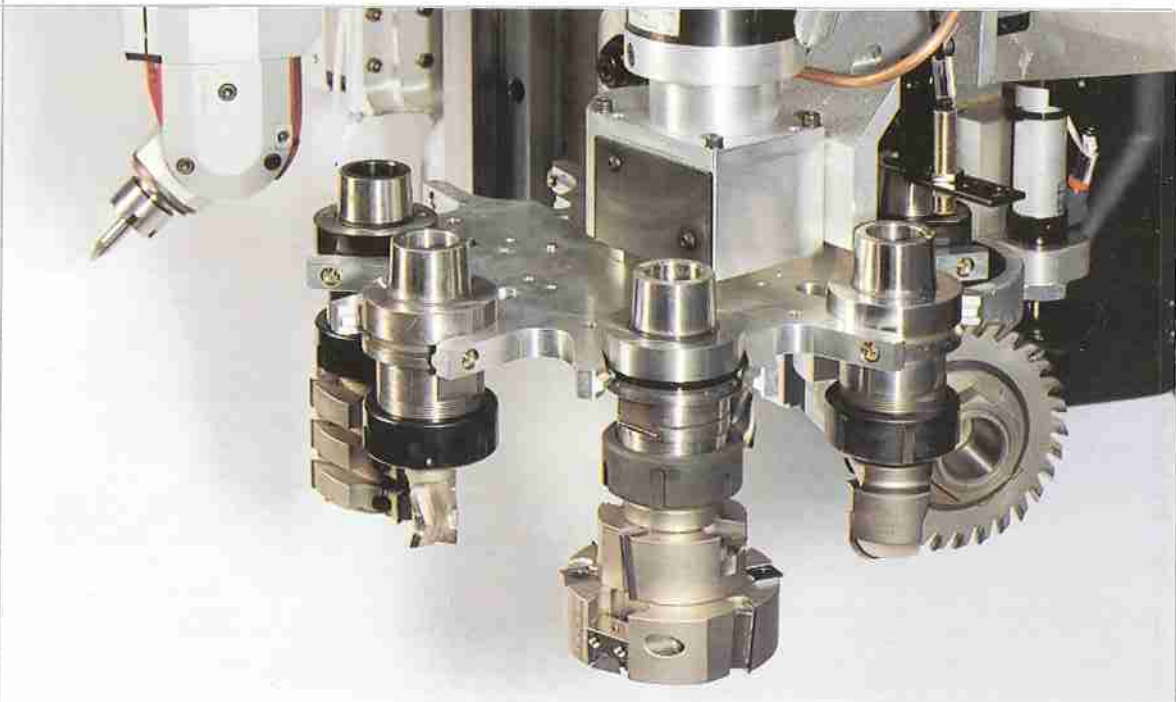
CAMBIO UTENSILE RAPIDO ED AFFIDABILE *SCHNELLER UND BETRIEBSSICHERER WERKZEUGWECHSELER*

Magazzino cambio utensili

14-20 posizioni interasse 180 mm
21-30 posizioni interasse 120 mm
cambio utensili a catena a 21/30
posizioni permettono la sostituzione
contemporanea di due utensili
dimezzando il tempo di cambio e
aumentando la produttività.

Werkzeugwechsler

*14-20 Positionen Abstand 180 mm
21-30 Positionen Abstand 120 mm
Durch die Kettenwechselsysteme
mit 21 und 30 Positionen können
zwei Werkzeuge gleichzeitig
gewechselt werden. Dadurch wird
die Zeit für den Wechsel halbiert
und die Produktivität erhöht.*



Il cambio utensile a revolver a
7 posizioni permette di eseguire
la sostituzione dell'utensile senza
perdite di tempo

*Der Revolverwerkzeugwechsler
mit 7 Positionen ermöglicht
es, ein Wechseln des
Werkzeugs ohne Zeitverlust.*

Rover 35

ATS: UNA SOLUZIONE PER OGNI ESIGENZA
ATS: EINE LÖSUNG FÜR JEDEN ANSPRUCH



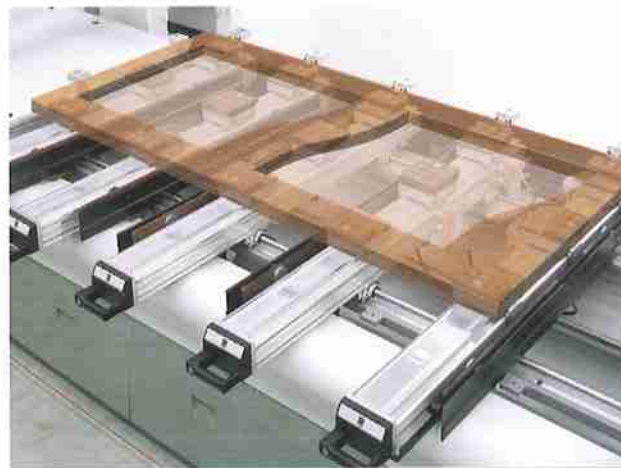
Fissare e rimuovere scomode attrezzature, sono problemi che appartengono al passato

L'innovativo piano di lavoro ATS (Advanced Table-setting System) è un brevetto esclusivo Biesse.

Consente di bloccare rapidamente pezzi di qualsiasi forma e dimensione e di ridurre drasticamente i tempi di attrezzaggio.

Das Montage und Demontage von umständlichen Spannvorrichtungen ist ein Problem, das der Vergangenheit angehört.

Der innovative Arbeitstisch ATS (Advanced Table-setting System) ist ein exklusives Patent der Firma Biesse. Dieses System ermöglicht ein schnelles Spannen der Werkstücke jeder Form und Größe, dadurch werden die Rüstzeiten drastisch reduziert.



GRANDE POTENZIALITÀ D'IMPIEGO

GROBES ANWENDUNGSPOTENTIAL

Lavorazione di porte in pendolare per massima produttività.
Wechselbearbeitung von Türen für die maximale Produktivität



Sbattentatura
Formfräsen von Türen und Fenster



Scasso per serratura
Schlosskasten



Foratura inclinata per anube.
Bohren für Anuba-Bänder

Esecuzione in un unico posizionamento di scale fino a 6 metri per elevata precisione.

Bearbeitung von Treppen bis zu 6 Metern in einer einzigen Aufspannung für eine erhöhte Präzision.

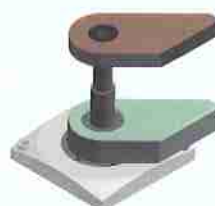
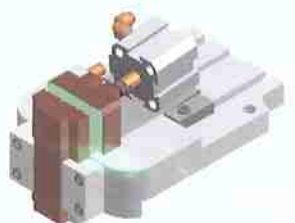
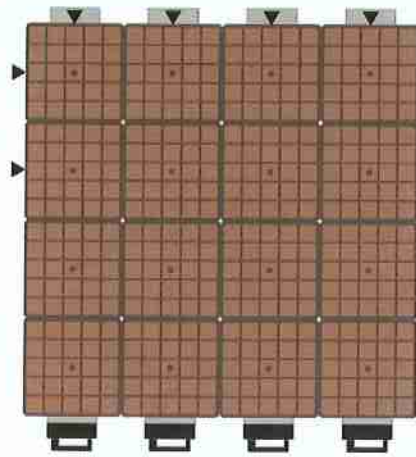


Lavorazione del gradino
Bearbeitung der Stufe



Lavorazione del montante laterale
e del corrimano
*Bearbeitung der seitlichen Treppenwange und
Handlauf*

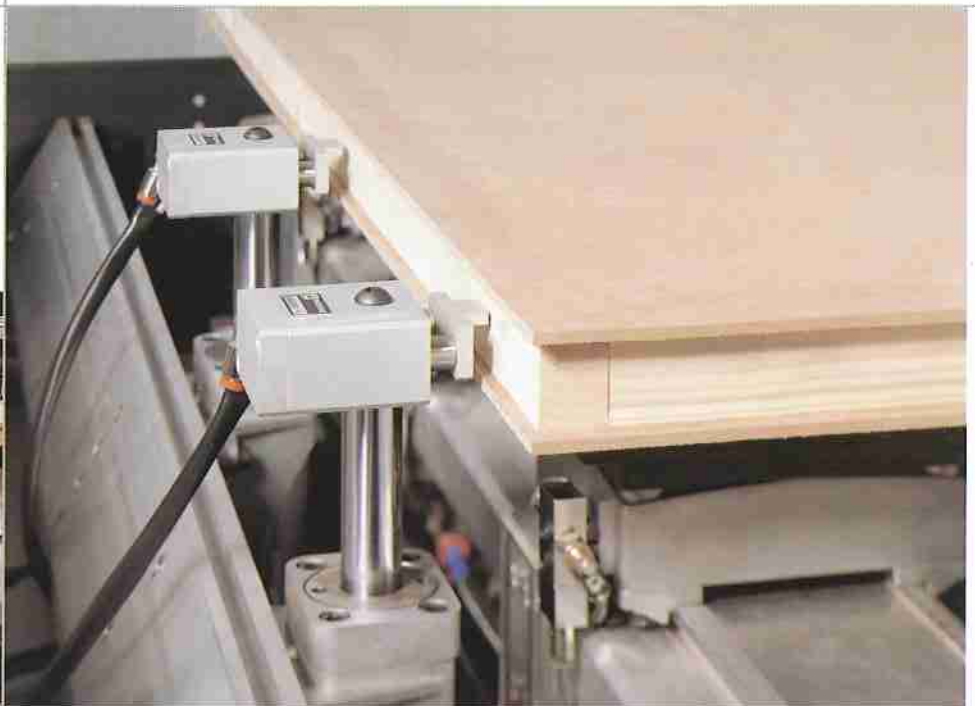
Rover 35



Rover 35

**ATS: INNOVAZIONE NEL BLOCCAGGIO E
RIFERIMENTO DEI PEZZI**

*ATS: INNOVATION BEIM SPANNEN UND ANLEGEN
DER WERKSTÜCKE*



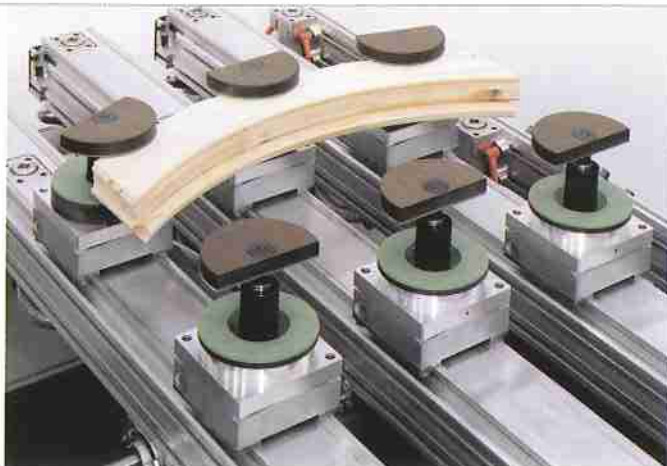
Visualizzatori delle quote di posizionamento
delle controsagome e dei piani di lavoro.

*Digitalanzeigen für die Position der Schablonen
und der Arbeitstische*

Rover 35

**UNICLAMP (BREVETTATO):
LA MIGLIOR SOLUZIONE PER LA
PRODUZIONE DI SERRAMENTI**

***UNICLAMP (PATENTIERT): DIE BESTE LÖSUNG FÜR
DIE HERSTELLUNG VON FENSTERN UND TÜREN***

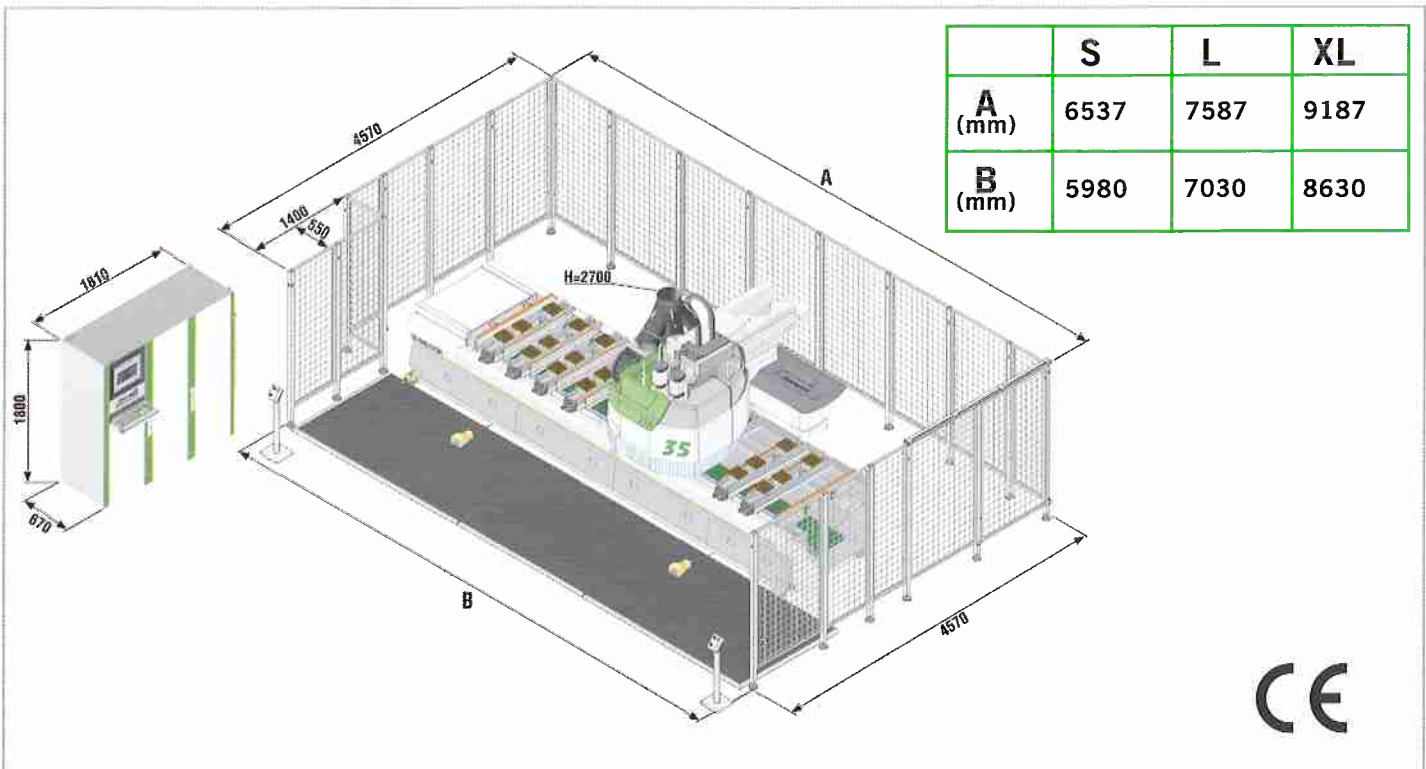


Rover 35

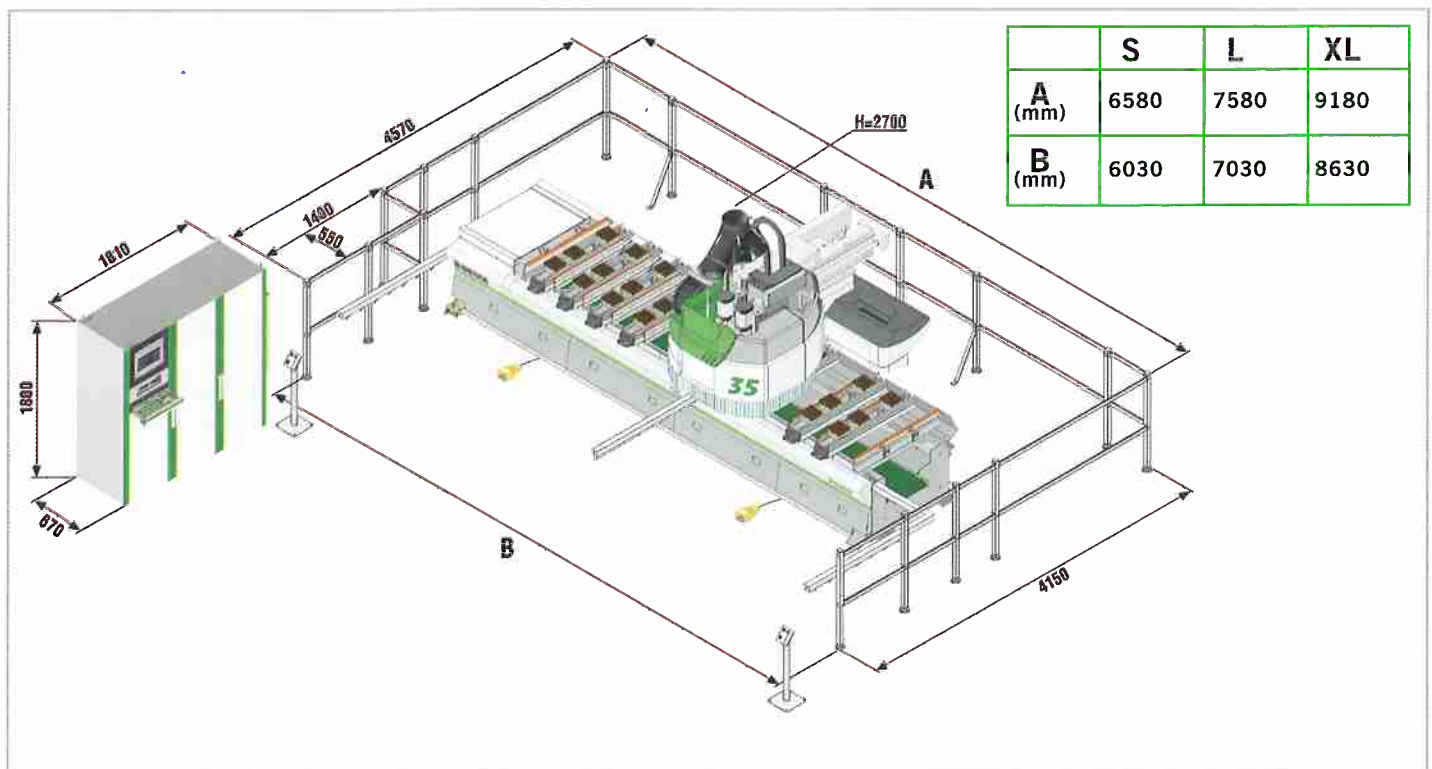
SICUREZZA SENZA COMPROMESSI SICHERHEIT OHNE KOMPROMISSE

Biesse ha recepito scrupolosamente le indicazioni riportate nella Direttiva Macchine 98/37 relativamente alla sicurezza dell'ambiente di lavoro ed all'ergonomia dell'operatore.

Biesse hat die in den Maschinenrichtlinie CE-Norm 98/37 aufgeführten Anweisungen in Bezug auf die Sicherheit der Arbeitsumgebung und der Bedienerergonomie gewissenhaft umgesetzt



CE



CAMPO DI LAVORO

X - versione S/L/XL

Y

Passaggio pezzo

Corsa asse X - versione S/L/XL

Corsa asse Y - versione S/L/XL

Corsa asse Z - versione S/L/XL

Velocità assi X / Y / Z

UNITÀ DI FORATURA

Mandrini foratura verticale

Mandrini foratura orizzontale

Potenza motore

Diametro gruppo lama

Potenza motore lama

UNITÀ DI FRESATURA

Attacchi

Rotazione max

Dimensione codolo utensile

UNITÀ FRESATURA ORIZZONTALE

Rotazione max

UNITÀ LAMA 0°-90°

Diametro

UNITÀ LAMA 0°-90°

Diametro

INVERTER**MAGAZZINI UTENSILI**

Posti nei magazzini utensili max

Diametro max utensile

Pompa del vuoto

Potenza elettrica installata

Pressione d'esercizio aria compressa

Consumo aria compressa

Consumo aria per aspirazione

Bocchetta d'aspirazione

DIMENSIONI PER TRASPORTO

S

L

XL

ARBEITSBEREICH

X - Version S/L/XL

Y

Werkstückhöhe (Durchlass)

Achsenhub X - Version S/L/XL

Achsenhub Y - Version S/L/XL

Achsenhub Z - Version S/L/XL

X / Y / Z Achsengeschwindigkeit

BOHREINHEIT

Vertikalbohrspindeln

Horizontalbohrspindeln

Motorleistung

Durchmesser des Werkzeugschaftes

Motorleistung der Säge aggregat

FRÄSAGGREGAT

Aufnahmesystem

Max. Drehzahl

Durchmesser des Werkzeugschaftes

HORIZONTALE FRÄSAGGREGAT

Max. Drehzahl

SÄGEAGGREGAT 0°/90°

Durchmesser

SÄGEAGGREGAT 0°/90°

Durchmesser

INVERTER**WERKZEUGMAGAZINE**

Plätze in den Werkzeugmagazinen

Max. Werkzeugdurchmesser

Vakuumpumpe

Installierte elektrische Leistung

Arbeitsdruck

Luftdruckverbrauch

Luftverbrauch für Absaugung

Absaugstutze

TRANSPORTMAßE

S

L

XL

mm	3.500/4500/6000	inch	137.8/177.2/236.2
mm	1.650	inch	65.0
mm	180	inch	7.1
mm	4.047/5.047/6.547	inch	159.3/198.7/257.8
mm	2.060,5	inch	81.1
mm	275	inch	10.8
m/min.	100/100/30	feet/min.	328/328/98
	BH 28 BH 44L		BH 28 BH 44L
n.	20 29	n.	20 29
n.	8 14	n.	8 14
kW	1,7 2x1,7	HP	2.5 2x2.5
mm	120	inch	4.7
kW	1,7	HP	2.5
kW	7,5-10,5-12-13,5-15	HP	10.2-14.3-16.3-18.3-20.5
Tipo	ISO 30/HSK F63	Type	ISO 30/HSK F63
Rpm	20.000/24.000/32.000	Rpm	20,000/24,000/32,000
mm	6÷25	inch	0.23÷1
kW	3,7	HP	5
Rpm	18.000	Rpm	18.000
KW	3,7	HP	5
mm	180	inch	7.1
kW	3	HP	4
mm	160	inch	6.3
kW	11-15	HP	15-20.5
n.	37	n.	37
mm	160	inch	6.3
m/h	100/250	CFM	59/147.5
kVA	34,9	kVA	34.9
bar	7-7,5	bar	7-7,5
NI/1'	400	NI/1'	400
m³/h	5300	CFM	3116.4
mm	250	inch	9.8
cm	660x238x244(h)	feet	21.7x7.8x8.0(h)
cm	760x238x244(h)	feet	24.9x7.8x8.0(h)
cm	910x238x244(h)	feet	29.9x7.8x8.0(h)

Rover 35

CONTROLLO NUMERICO E SOFTWARE NUMERISCHE STEUERUNG UND SOFTWARE

Rover 35 è dotata di un potente controllo numerico con funzioni multitask. L'esclusivo sistema **Mechatrolink** di governo digitale degli assi garantisce precisione ed affidabilità eliminando le interferenze tipiche dei sistemi analogici.

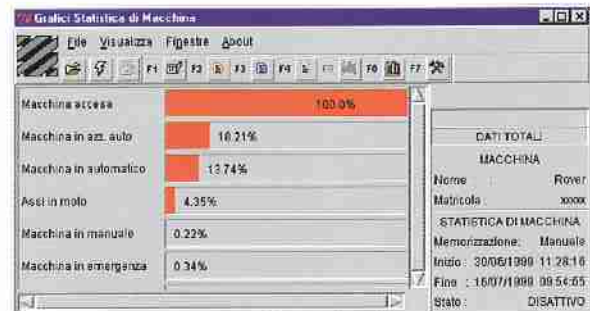
*Rover 35 ist mit einer leistungsfähigen numerischen Steuerung mit Multitask-Funktionen ausgestattet. Das exklusive System **Mechatrolink** mit digitaler Achsensteuerung garantiert Präzision und Zuverlässigkeit, da es die für analoge Systeme typischen Interferenzen beseitigt.*

Statistica

Permette il monitoraggio della produttività e la manutenzione programmata, grazie all'acquisizione automatica dei dati relativi alla produzione ed alle ore di lavoro dei componenti macchina.

Statistik

Dank der automatischen Erfassung der Produktions- und der Arbeitsstunden der einzelnen Maschineneinheiten kann so eine Überwachung der Daten der Produktivität erfolgen. Ausserdem werden hier die gesteuerten Wartungszyklen visualisiert.



NC 1000

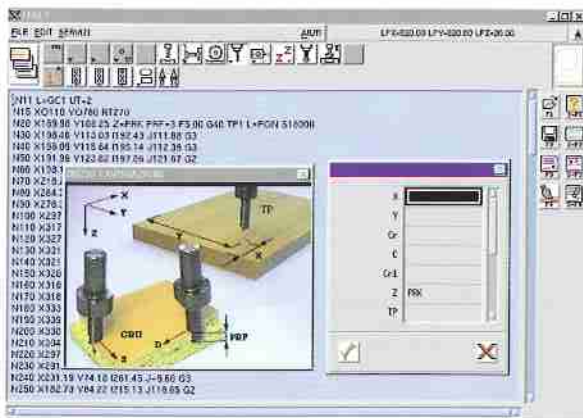
- PC di interfaccia utente con sistema operativo Windows
- 2 anni di garanzia sul PC in tutto il mondo
- completa compatibilità con hardware di futura generazione
- totale connettività con pacchetti gestionali e sistemi di rete reperibili sul mercato
- editor grafico assistito
- programmazione parametrica
- attrezzaggio grafico della testa operatrice
- attrezzaggio grafico dei piani di lavoro ed invio delle quote di posizionamento ai display a bordo macchina
- utilizzo del lettore codici a barre
- importazione files in formato DXF e CID.

NC 1000

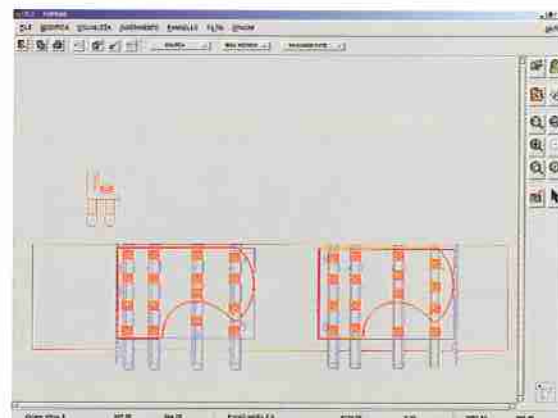
- PC als Interface zwischen Maschine und Bediener mit dem Betriebssystem Windows
- 2 Jahre weltweite Garantie auf den PC
- komplette Kompatibilität mit der Hardware zukünftiger Generation
- vollständige Kompatibilität für Netzwerkanbindung mit auf dem Markt erhältlichen Netzsystemen
- Hilfestützte Editor
- parametrische Programmierung
- graphische gestützte Ausstattung der Arbeitseinheiten
- graphische Anzeige der Positionierungsquoten der Arbeitstische mit direkte Übertragung an die Maschine und an die digitale Anzeige
- Verwendung von Barcode-Lesegeräten
- Importieren von Dateien im DXF- und CID-Format.

L'interfaccia Windows garantisce un facile ed intuitivo utilizzo del CN che, mediante icone funzionali, consente all'operatore di individuare in modo immediato tutte le funzioni a disposizione. Il collegamento in rete di PC e controlli numerici permette la gestione in tempo reale della produzione di diversi centri di lavoro, consentendo uno scambio semplice e rapido dei programmi, sottoprogrammi, cicli fissi e distinte di lavoro.

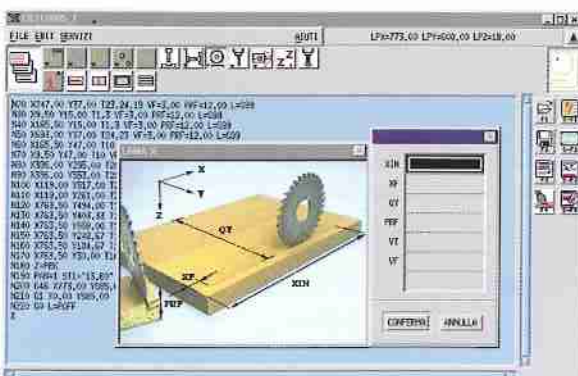
Die Schnittstelle Windows garantiert eine einfache und verständliche Anwendung der NC-Steuerung, die es dem Bediener mittels Funktionsikone ermöglicht, sofort alle zur Verfügung stehenden Funktionen zu erkennen. Dank der PC-Netzverbindung und numerischer Steuerungen kann die Produktion verschiedener Bearbeitungszentren in realer Zeit simuliert werden, um so die Produktionsdaten optimieren zu können. Hier bei findet ein einfacher und schneller Austausch der Programme, Unterprogramme, festen Zyklen und Arbeitslisten statt.



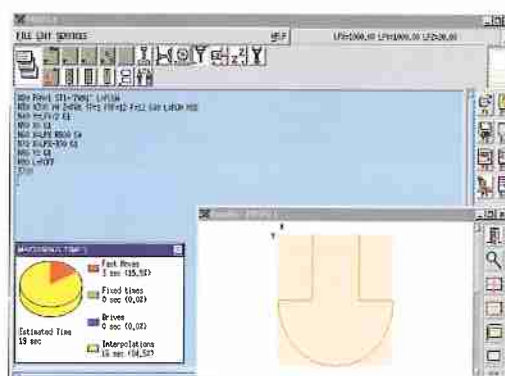
Pantografatura
Fräsbearbeitung



Attrezzaggio del piano
Rüstvorgaben der Tische



Programmazione assistita con aiuti grafici ed immagini
Hilfegestützte Editor mit graphischen Bildern



Calcolo dei tempi di esecuzione del programma e verifica del percorso utensile.
Berechnung der Echtzeit für die Programmausführung und graphische Anzeige des Bearbeitungsprofil.

Rover 35

TELESERVICE E VIDEODIAGNOSI: SOLUZIONI IN TEMPO REALE *TELESERVICE UND VIDEODIAGNOSE: LÖSUNGEN IN KÜRZESTER ZEIT*

Teleservice e Videodiagnosi offrono la soluzione più avanzata ed efficiente per un servizio veloce ed efficace.

Teleservice permette al tecnico di intervenire dalla sede direttamente sul controllo numerico attraverso una connessione via modem.

Il modulo videodiagnosi, attraverso l'utilizzo di una telecamera, consente di trasmettere in tempo reale immagini a colori al Service relative alla macchina o al pezzo da lavorare.

Vantaggi:

- miglioramento della qualità del servizio.
- eliminazione dei rischi di incomprensione

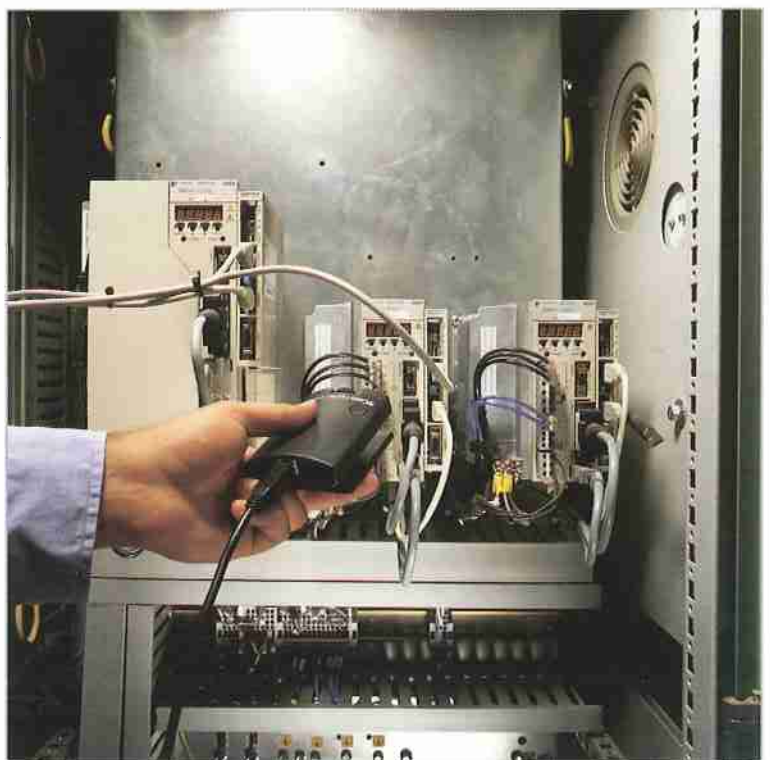
Teleservice und Videodiagnose bieten die fortschrittlichste und effizienteste Lösung für einen schnellen und wirkungsvollen Kundendienst.

Der Teleservice erlaubt es dem Techniker, mittels einer Verbindung via Modem vom Stützpunkt aus direkt in die NC-Steuerung einzugreifen.

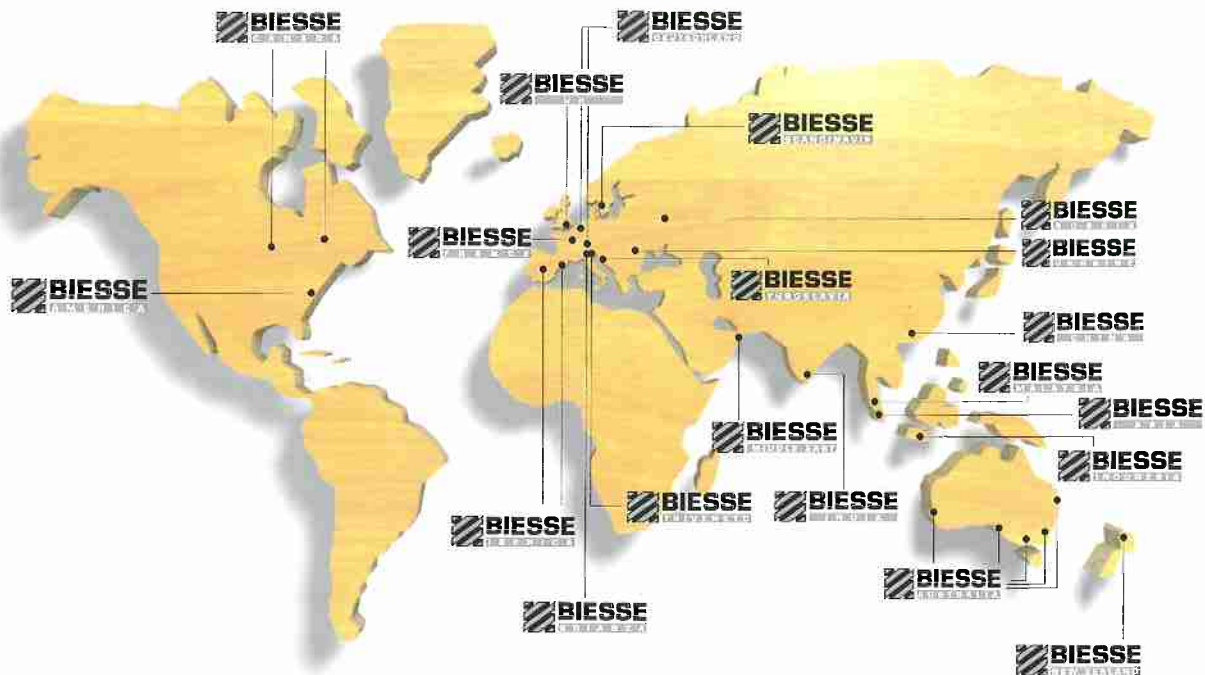
Das Modul Videodiagnose ermöglicht es mittels Verwendung einer Webcam, dem Kundendienst in Echtzeit Farbbilder von der Maschine oder dem zu bearbeitende Werkstück zu übermitteln.

Vorteile:

- Verbesserung der Kundendienstqualität
- Beseitigung der Gefahr von Missverständnissen



IL GRUPPO BIESSE DIE BIESSE GRUPPE



Oggi il gruppo Biesse conta più di 2000 dipendenti ed una superficie produttiva di oltre 105.000 metri quadrati in Italia ed Austria.

Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera. *Heute zählt die Biesse Gruppe mehr als 2000 Beschäftigte und verfügt über eine Produktionsfläche von mehr als 105.000 Quadratmetern in Italien und Österreich. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse Gruppe aufgrund ihres starken Wachstums und ihres Zieles, ein globaler Partner der Unternehmen auf ihrem Sektor zu werden, auf dem Weltmarkt hervorgehoben.*

Il gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete capillare di rivenditori e filiali localizzati nei mercati maggiormente industrializzati. Mediante questa rete Biesse garantisce ai propri clienti, in tutto il mondo,

un'efficiente servizio di consulenza ed assistenza post vendita.

Die Biesse Gruppe vertreibt ihre Produkte über ein weltweites Netz an Filialen und Händlern, die in den hochindustrialisierten Märkten angesiedelt sind. So kann Biesse den Kunden in aller Welt eine fundierte Beratung und einen effektiven Kundendienst für die Zeit nach dem Verkauf garantieren.

Il gruppo Biesse è infatti strutturato in quattro divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto:

Die Biesse Gruppe ist in vier Abteilungen gegliedert. Jede von ihnen umfasst eine Produktionseinheit nach einzelnen Produktlinien:

La **DIVISIONE LEGNO** sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati.

Die ABTEILUNG HOLZ entwickelt und produziert Maschinen für die Möbel- sowie für die Fenster- und Türindustrie und bietet Lösungen für den gesamten Bereich der industriellen Bearbeitung von Holz und Holzwerkstoffen an.

La **DIVISIONE VETRO E MARMO** realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile.

Die ABTEILUNG GLAS UND MARMOR stellt Maschinen her, die für Unternehmen zur Bearbeitung von Glas, Marmor und Natursteinen sowie für die Einrichtungs-, die Strukturbau- und die Automobilindustrie bestimmt sind.

La **DIVISIONE SISTEMI** fornisce soluzioni di ingegneria ed impianti "chiavi in mano" ai clienti che devono risolvere complessi problemi di produzione, tecnologia e logistica.

Die ABTEILUNG SYSTEME liefert für Kunden mit komplexen Technologie-, Produktions- und Logistikanforderungen Lösungen auf dem Gebiet des Ingenieurwesens und „schlüsselfertige“ Anlagen.

La **DIVISIONE MECCATRONICA** progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno.

Die ABTEILUNG MECHATRONIK plant und produziert technologisch hochwertige Präzisionskomponenten sowohl für die Biesse Gruppe als auch für den externen Markt.



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 27531 Fax +39 0362 221599
biessecm@biessebrianza.com - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso)
Tel. +39 0438 793711 Fax +39 0438 795722
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060 Fax +49 (0)7308 960666
biesse.sued@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870 Fax +49 (0)5731 744 8711
biesse.nord@biesse.de

BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.

Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329 Fax +33 (0)478 967330
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

Hospitalet, Barcelona
Tel. +34 (0)93 2631000 Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es
Serranillos del Valle, Madrid
Tel. +34 (0)91 8103540

BIESSE GROUP UK LTD

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366 Fax +44 1327 705150
biesse.uk@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA AB

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380 Fax +46 (0)36 150389
biesse.scandinavia@telia.com

BIESSE AMERICA INC

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131 Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE CANADA INC

Terrebonne, Québec
Tel. +1 450 477 0484 Fax +1 450 477 0284
sales@biessecanada.com
Mississauga, Ontario
Tel. +1 905 795 0220 Fax +1 905 564 4939
biesseto@sympatico.ca
Surrey, British-Columbia
Tel. +1 604 588 1754 Fax +1 604 588 1745
biessev@telus.net

BIESSE ASIA PTE LTD

Singapore
Tel. +65 (0)368 2632 Fax +65 (0)368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE INDONESIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Jakarta, Indonesia
Tel. +62 (0)21 52903911 Fax +62 (0)21 52903913
biesse@indo.net.id

BIESSE MALAYSIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Selangor, Malaysia
Tel. +60 (0)3 7554960 Fax +60 (0)3 7554960
biessekl@tm.net.my

BIESSE INDIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Bangalore, India
Tel. +91 (0)80 2352345/46 Fax +91 (0)80 2352348
biesseindia@vsnl.net

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow, Russia
Tel. +7 095 9565661 Fax +7 095 9565662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE UKRAINE

Representative Office of Biesse S.p.A.
Kiev, Ukraine
Tel. +380 (0)44 238 69 04 Fax +380 (0)44 568 58 29

BIESSE YUGOSLAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Belgrad, Yugoslavia
Tel. +381 (0)11 550446 Fax +381 (0)11 554579
biesseyu@eunet.yu

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD

Sydney, New South Wales
Tel. +61 (0)2 9609 5355 Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@allwood.com.au - www.allwood.com.au
Melbourne, Victoria
Tel. +61 (0)3 9314 8411 Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@allwood.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 (0)7 3390 5922 Fax +61 (0)7 3390 8645
qld@allwood.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 (0)8 8352 7077 Fax +61 (0)8 8443 4950
sa@allwood.com.au
Perth, Western Australia
Tel. +61 (0)8 9222 505 Fax +61 (0)8 9235 7882
wa@allwood.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD

Auckland
Tel. +64 (0)9 820 0534 Fax +64 (0)9 820 0968
allwoodnz@extra.co.nz

BIESSE MIDDLE EAST

Tel. +39 335 7455674
biessemiddleeast@biesse.it

www.biesse.com

Dati tecnici ed illustrazioni non sono impegnativi. Biesse Spa si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an der Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen. Die Abbildung sind nicht verbindlich.